[1]Paul, an apostle of Jesus Christ by the commandment of God our Saviour, and Lord Jesus Christ, which is our hope;[2]Unto Timothy, my own son in the faith: Grace, mercy, and peace, from God our Father and Jesus Christ our Lord.[3]As I besought thee to abide still at Ephesus, when I went into Macedonia, that thou mightest charge some that they teach no other doctrine,[4]Neither give heed to fables and endless genealogies, which minister questions, rather than godly edifying which is in faith: so do.[5]Now the end of the commandment is charity out of a pure heart, and of a good conscience, and of faith unfeigned:[6]From which some having swerved have turned aside unto vain jangling;[7]Desiring to be teachers of the law; understanding neither what they say, nor whereof they affirm.[8]But we know that the law is good, if a man use it lawfully;[9]Knowing this, that the law is not made for a righteous man, but for the lawless and disobedient, for the ungodly and for sinners, for unholy and profane, for murderers of fathers and murderers of mothers, for manslayers,[10]For whoremongers, for them that defile themselves with mankind, for menstealers, for liars, for perjured persons, and if there be any other thing that is contrary to sound doctrine;[11]According to the glorious gospel of the blessed God, which was committed to my trust.[12]And I thank Christ Jesus our Lord, who hath enabled me, for that he counted me faithful, putting me into the ministry;[13]Who was before a blasphemer, and a persecutor, and injurious: but I obtained mercy, because I

Anschrift und Gruß

[1]Paulus, ein Apostel Jesu Christi nach dem Befehl Gottes, unseres Heilandes, und des HERRN Jesus Christus, der unsere Hoffnung ist,[2]dem Timotheus, meinem rechtschaffenen Sohn im Glauben: Gnade, Barmherzigkeit, Friede von Gott, unserem Vater, und unserem HERRN Jesus Christus!

Das Gesetz ist für die Gottlosen und nicht für die Gerechten

[3]Wie ich dich ermahnt habe, in Ephesus zu bleiben, als ich nach Mazedonien zog, und einigen zu gebieten, dass sie nicht anders lehren,[4]und nicht Acht haben auf die Fabeln und Geschlechtsregister, die kein Ende haben und mehr Fragen aufbringen als Besserung zu Gott im Glauben;[5]denn die Hauptsumme des Gebotes ist Liebe von reinem Herzen und von gutem Gewissen und von ungefärbtem Glauben;[6]wovon einige abgeirrt sind und haben sich umgewandt zu unnützem Geschwätz,[7]sie wollen der Schrift Meister sein, und verstehen nicht, was sie sagen oder was sie so fest behaupten.[8]Wir wissen aber, dass das Gesetz gut ist, wenn es jemand recht gebraucht[9]und er dieses weiß, dass dem Gerechten kein Gesetz gegeben ist, sondern den Ungerechten und Ungehorsamen, den Gottlosen und Sündern, den Unheiligen und Ungeistlichen, den Vatermördern und Muttermördern, den Totschlägern[10]den Hurern, den Knabenschändern, den Menschenräubern, den Lügnern, den Meineidigen und wenn etwas mehr der heilsamen Lehre zuwider ist,[11]nach dem herrlichen Evangelium des seligen Gottes,

did it ignorantly in unbelief.[14]And the grace of our Lord was exceeding abundant with faith and love which is in Christ Jesus.[15]This is a faithful saying, and worthy of all acceptation, that Christ Jesus came into the world to save sinners; of whom I am chief.[16]Howbeit for this cause I obtained mercy, that in me first Jesus Christ might shew forth all longsuffering, for a pattern to them which should hereafter believe on him to life everlasting.[17]Now unto the King eternal, immortal, invisible, the only wise God, be honour and glory for ever and ever. Amen.[18]This charge I commit unto thee, son Timothy, according to the prophecies which went before on thee, that thou by them mightest war a good warfare;[19]Holding faith, and a good conscience; which some having put away concerning faith have made shipwreck:[20]Of whom is Hymenaeus and Alexander; whom I have delivered unto Satan, that they may learn not to blaspheme.

das mir anvertraut ist.

Gottes Barmherzigkeit in Christus Jesus

[12]Ich danke unserem HERRN Christus Jesus, der mich stark gemacht und treu erachtet und in den Dienst eingesetzt hat,[13]der ich zuvor ein Lästerer und ein Verfolger und ein Gewalttäter war; aber mir ist Barmherzigkeit widerfahren, denn ich habe es unwissend getan im Unglauben.[14]Es war aber die Gnade unseres HERRN desto reicher samt dem Glauben und der Liebe, die in Christus Jesus ist.[15]Das ist gewisslich wahr und ein Wort des Annehmens wert, dass Christus Jesus in die Welt gekommen ist, die Sünder selig zu machen, unter denen ich der erste bin.[16]Aber darum ist mir Barmherzigkeit widerfahren, damit Jesus Christus an mir als Erstem erzeige alle Geduld, zum Vorbild denen, die an ihn glauben sollten zum ewigen Leben.[17]Aber Gott, dem ewigen König, dem Unvergänglichen und Unsichtbaren und allein Weisen, sei Ehre und Preis in Ewigkeit! Amen.

[18]Dieses Gebot befehle ich dir, mein Sohn Timotheus, nach den vorherigen Weissagungen über dich, dass du in ihnen den guten Kampf kämpfst[19]und den Glauben und ein gutes Gewissen hast, was einige von sich gestoßen und am Glauben Schiffbruch erlitten haben.[20]Unter ihnen ist Hymenäus und Alexander, die ich dem Satan übergeben habe, damit sie in Zucht genommen werden, nicht mehr zu lästern.